

AALT GLAS AM SICA



USED PAPER AT SICA

D'VERWÄERTUNG VUN ALEM GLAS

D'aalt Glas, dat mir erfassen, gëtt a Glasfabricke
bruecht, wou Verschmutzungen eliminéiert ginn. Nom
Sortéieren a Rengege ginn d'Glasschierbele geschmolt a fir
d'Produktioun vun neie Glasprodukte benotzt.



RECYCLING USED GLASS

The used glass that we collect is taken to glassworks.
There, any unwanted admixtures are removed. After
sorting and cleaning, the cullet is melted down and used to
make new glass products.



ALTGLAS

Tipps und Informationen



Folgen Sie uns auf
 Sica-App im Appstore

SICA • 28 Zone Industrielle • 8287 Kehlen
T: 30 78 38 1 • www.sica.lu • info@sica.lu



VIEUX VERRE

Conseils et informations



Suivez-nous sur Facebook
 Appli SICA dans l'Appstore



AALT GLAS

Tipps an Informatiounen



Begleet eis op
 Sica-App am Appstore

SICA • 28 Zone Industrielle • 8287 Kehlen
T: 30 78 38 1 • www.sica.lu • info@sica.lu



USED GLASS

Tips and information



Follow us on Facebook
 SICA app in the Appstore



RECYCLING ASS GUTT – VERMEIDEN ASS BESSER

Am Prinzip gëllt och beim Glas wéi bei all Zort vun Offall: Offall vermeiden ass besser wéi Offall verwäerten.

Gedrénks a Konserve kënnen a Pfandverpackunge kaaft ginn. Wa se eidel sinn, kann een se zréckginn. Si gi gebotzt an duerno nees gefëllt. Esou kann z. B. eng Pfandfläsch aus Glas bis zu 50 Mol an eng aus Plastik ëmmerhin nach bis zu 12 Mol gefëllt ginn.

Pfandverpackungen hunn am Verglach zum Recycling awer just dann eng besser Ëmweltbilanz, wann den Trajet tëschent de Clienten an dem Uert, wou se gefëllt ginn, net ze grouss ass. Wat d'Produiten an de Pfandverpackunge méi wäit transportéiert ginn a wat se méi wäit nees zréckbruecht musse ginn, ëmsou méi kleng ass de Virdeel.

Déi bescht Léisung fir d'Ëmwelt ass dowéinst, Produiten a Pfandverpackungen ze kafen, déi net allze wäit vum Verkafsuert hiergestallt an ofgefëllt ginn.

RECYCLING IS GOOD – AVOIDING WASTE IS BETTER

In principle, the same applies to glass as to all kinds of waste: avoiding waste should take priority over recycling waste.

Drinks and preserved products can be sold in returnable packaging. When the containers are empty, they are returned, cleaned and then refilled. For example, a reusable glass bottle can be filled up to 50 times, and even one made of plastic up to 12 times.

However, the flow management for returnable packaging is only better for the environment than recycling if the transport routes between the customer and the bottling plant are not too long. The further the products in returnable packaging are transported, and then the further they have to be brought back again, the less the advantage.

The best solution for the environment is therefore to buy products in returnable packaging that are made and filled not too far from the point of sale.

GETRENNT SAMMELEN D'ËMWELT ENTLAASCHTEN

Kënnen keng Pfandverpackunge benotzt ginn, sollten d'Einwegverpackungen aus Glas recycléiert ginn.

Am Géigesaz zu enger neier Produktioun verbraucht d'Recycléiere vu Glas manner Matière-Premièren an Energie an et belascht d'Ëmwelt och manner duerch Emissiounen!

DOWÉINST EISEN APPELL: BENOTZT D'SEPARAT SAMMELSYSTEMER VUM SICA!

D'ËKOLOGESCH VIRDEELER VUM GLASRECYCLING ENVIRONMENTAL BENEFITS OF RECYCLING

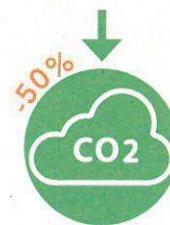
Bei der Produktioun vun enger Tonn Glas
an enger Asazquot vun 90 % alem Glas
When one ton of glass is produced
made with 90% used glass



-25%

e Véierel manner
Energiebedarf

Energy consumption
is reduced by a
quarter



-50%

manner wéi
d'Halschent u
Klimagasemissiounen

Harmful gas
emissions are more
than halved



-90%

Pro Tonn Glas kann
iwwert 1 Tonn
Matière-Premièren
agespuert ginn

Over 1 ton of raw
materials is saved
for every ton of
glass

COLLECTING SEPARATELY HELPS THE ENVIRONMENT

Where returnable packaging cannot be used, one-way glass packaging should be recycled.

Recycling glass uses fewer raw materials and less energy than making new glass and causes less environmental damage in the form of emissions!

**THAT'S WHY WE SAY TO YOU:
PLEASE USE SICA'S SEPARATE
COLLECTION SYSTEMS!**

GETRENNT SAMMELEN GELD SPUEREN

Glas getrennt ze sammelen notzt net just der Ëmwelt, mä spuert och Suen.

- Dir könnt Glasfläschen a Bokaler (huelte Glas) an, separat, och flaacht Glas (Fënsteren, Aquarien, Glasbausteng asw.) an eisem Recyclingzenter gratis ofginn.
- Fläschen a Bokaler iwwert d'giel Glaspoubelle ze sammelen ass méi gönschteg, wéi se iwwert d'gro Poubelle ze entsuergen.

Käschte vun der Glassammlung am Verglach (fir en 3-Persounen-Stot)

Glasquantitéit pro Joer		Käschten [€]*		
pro Persoun	pro Stot	gro Poubelle (120 l)	Glaspoubelle (120 l)	Recyclings- zenter
25 kg	75 kg	13,85	6,40	0
35 kg	105 kg	19,65*	9,60**	0
45 kg	135 kg	25,45	12,80	0

* D'Tariffer gi vun de Mambergemenge festgeluecht; déi gönschteg Tariffer ginn hei berechsichtegt. Ausnahm: D'Glaspoubelle ass an der Gemeng Käerch gratis Rechbeispill:

** 105 kg Glas = 350 l = 3 Vidangen à 1,30 € (= 3,90 €) + 75 kg x 0,15 € = 19,65 €

*** 105 kg Glas = 350 l = 3 Vidangen à 3,20 € = 9,60 €

TIPPS, FIR AALT GLAS RICHTEG ZE SAMMELEN

Glasfläschen a Bokaler kënnen ëmmer nees ageschmolt an dozou benotzt ginn, fir nei gliese Behälter ze maachen. Viraussetzung ass allerdéngs, dass d'aalt Glas fräi vun unerwünschte Verschmutzungen ass. Hei eng „Checklëscht“, fir aalt Glas richtig ze sammelen.

- Glas ass net gläich Glas: Glasfläschen a Bokaler (huelte Glas) muss strikt vun anere Glaszorten (flaacht Glas, optesch Glieder, Drénkglieder, Reagenzgläser asw.) getrennt ginn. D'giel Poubelle, d'Container zu Bartreng a Mamer grad wéi d'Container mat de ronnen Aworf-Lächer am Recyclingzenter sinn ausschlieslech fir huelte Glas geduecht. Aner Glaszorte kënnen nëmmen am Recyclingzenter an oppene Container ofgi ginn.
- Keng Fläschen, Vasen, Tassen oder anert Geschir aus Porzellan, Keramik, Toun oder Faience bei d'aalt Glas ginn.
- Stëpp an Deckele wa méiglech ewechhuelen a metalle Stëpp bei der Sammlung vu Lichtverpackungen (grénge Sak) matginn oder am Recyclingzenter (Plastiksstëpp) ofginn.

COLLECTING SEPARATELY SAVES MONEY

Collecting glass separately is not only good for the environment, but it also saves money.

- Bringing glass bottles and jars (hollow glass) and, separately, plate glass (window panes, fish tanks, glass bricks, etc.) to our recycling centre is free.
- Collecting bottles and jars in the yellow glass bin is cheaper than disposing of it with the residual waste.

Comparative costs for collecting used glass (for a 3-person household)

Volume of paper per year		Cost [€]		
per person	per household	Grey bin (120 l)	Glas bin (120 l)	Recycling centre
25 kg	75 kg	13.85	6.40	0
35 kg	105 kg	19.65*	9.60**	0
45 kg	135 kg	25.45	12.80	0

* Tariffs are agreed with the member municipalities; these figures are based on the lowest tariffs, with the exception that the glass bin in the municipality of Koerich is free of charge

Sample calculation:

** 105 kg glass = 350 l = 3 collections @ €1.30 (= €3.90) + 75 kg x €0.15 = €19.65

*** 105 kg glass = 350 l = 3 collections @ €3.20 = €9.60

TIPS ON THE BEST WAY TO COLLECT USED GLASS

Glass bottles and jars can be melted down again and again and used to make new glass containers. However, the used glass must be free of any unwanted impurities. Here is a checklist for the best way to collect used glass.

- Not all glass is the same: glass bottles and jars (hollow glass) must be kept strictly separate from other kinds of glass (plate glass, optical glass, drinking glasses, test tubes, etc.). The yellow bin, the containers at Bertrange and Mamer and the containers with the round openings at the recycling centre are intended only for hollow glass. Other types of glass can only be put in the open containers at the recycling centre.
- No bottles, vases, cups or other crockery made of porcelain, ceramic, pottery or stoneware should be put in with used glass.
- Lids and seals should be removed where possible and metal tops put with the light packaging for collection (green sack) or taken to the recycling centre (plastic seals).